



## Haggadot du Talmud

### Brakhot 56a - 56b - Cet interprète cruel : Bar Hedia - Traité Brakhot

בר הדיא מפשר חלמי הוה מאן דיהיב ליה אגרא מפשר ליה למעליותא ומאן דלא יהיב ליה אגרא מפשר ליה לגריעותא אביי ורבא חזו חלמא אביי יהיב ליה זוזא ורבא לא יהיב ליה אמרי ליה אקרין בחלמין שורך טבוח לעיניך וגו' לרבא אמר ליה פסיד עסקך ולא אהני לך למיכל מעוצבא דלבך לאביי א"ל מרווח עסקך ולא אהני לך למיכל מחדוא דלבך אמרי ליה אקרין בנים ובנות תוליד וגו' לרבא אמר ליה כבישותיה לאביי א"ל בנך ובנתך נפישו ומינסבן בנתך לעלמא ומדמיין באפך כדקא אזלן בשביה אקרין בניך ובנותיך נתונים לעם אחר לאביי א"ל בנך ובנתך נפישין את אמרת לקריבך והיא אמרה לקריבה ואכפה לך ויהבת להון לקריבה דהוי כעם אחר לרבא א"ל דביתהו שכיבא ואתו בניה ובנתיה לידי איתתא אחריתי דאמר רבא אמר ר' ירמיה בר אבא אמר רב מאי דכתיב בניך ובנותיך נתונים לעם אחר זו אשת האב אקרין בחלמין לך אכול בשמחה לחמך לאביי אמר ליה מרווח עסקך ואכלת ושתית וקרית פסוקא מחדוא דלבך לרבא אמר ליה פסיד עסקך טבחת ולא אכלת ושתית וקרית לפכוחי פחדך אקרין זרע רב תוציא השדה לאביי א"ל מרישיה לרבא א"ל מסיפיה אקרין זיתים יהיו לך בכל גבולך וגו' לאביי א"ל מרישיה לרבא א"ל מסיפיה אקרין וראו כל עמי הארץ וגו' לאביי א"ל נפק לך שמא דריש מתיבתא הוית אימתך נפלת בעלמא לרבא אמר ליה בדיינא דמלכא אתבר ומתפסת בגנבי ודייני כולי עלמא קל וחומר מינך למחר אתבר בדיינא דמלכא ואתו ותפשי ליה לרבא.



### A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.



אמרי ליה חזן חסא על פום דני לאביי א"ל עיף עסקך  
כחסא לרבא א"ל מריר עסקך כי חסא אמרי ליה חזן  
בשרא על פום דני לאביי אמר ליה בסיס חמרך ואתו כולי  
עלמא למזבן בשרא וחמרא מינך לרבא אמר ליה תקיף  
חמרך ואתו כולי עלמא למזבן בשרא למיכל ביה אמרי ליה  
חזן חביתא דתלי בדיקלא לאביי אמר ליה מדלי עסקך  
כדיקלא לרבא אמר ליה חלי עסקך כתמרי אמרי ליה חזן  
רומנא דקדחי אפום דני לאביי אמר ליה עשיק עסקך כרומנא  
לרבא אמר ליה קאוי עסקך כרומנא אמרי ליה חזן חביתא  
דנפל לבירא לאביי א"ל מתבעי עסקך כדאמר נפל פתא  
בבירא ולא אשתכח לרבא א"ל פסיד עסקך ושדי ליה  
לבירא אמרי ליה חזין בר חמרא דקאי איסדן ונוער לאביי  
אמר ליה מלכא הויתוקאי אמורא עלך לרבא א"ל פטר חמור  
גהיט מתפילך א"ל לדידי חזי לי ואיתיה אמר ליה וא"ו  
דפטר חמור ודאי גהיט מתפילך לסוף אזל רבא לחודיה  
לגביה אמר ליה חזאי דשא ברייתא דנפל אמר ליה אשתך  
שכבא אמר ליה חזיא ככי ושני דנתור

א"ל בנך ובנתך שכבן אמר ליה חזאי תרתי יוני דפרחן א"ל תרי  
נשי מגרשת אמר ליה חזאי תרי גרגלידי דלפתא אמר ליה תרין  
קולפי בלעת אזל רבא ההוא יומא ויתיב בי מדרשא כוליה יומא  
אשכח הנהו תרי סגי נהורי דהוו קמנצו בהדי הדדי אזל רבא  
לפרוקינהו ומחוהו לרבא תרי דלו למחוייה אחריתי אמר מסתי  
תרין חזאי לסוף אתא רבא ויהיב ליה אגרא א"ל חזאי אשיתא  
דנפל א"ל נכסים בלא מצרים קנית א"ל חזאי אפדנא דאביי  
דנפל וכסיין אבקיה א"ל אביי שכיב ומתיבתיה אתיא לגבך א"ל  
חזאי אפדנא דידי דנפיל ואתו כולי עלמא שקיל לבינתא לבינתא  
א"ל שמעתתך מבדרן בעלמא א"ל חזאי דאבקע רישי ונתר  
מוקרי א"ל אודרא מבי סדיא נפיק א"ל אקריון הללא מצראה  
בחלמא א"ל ניסא מתרחשי לך הוה קא אזיל בהדיה בארבא  
אמר בהדי גברא דמתרחיש ליה ניסא למה לי בהדי דקא סליק



## A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.



נפל סיפרא מיניה אשכחיה רבא וחזא דהוה כתיב ביה כל  
החלומות הולכין אחר הפה אמר רשע בדיך קיימא וצערתן  
כולי האי כולהו מחילנא לך בר מברתיה דרב חסדא יהא רעוא  
דלמסר ההוא גברא לידי דמלכותא דלא מרחמו עליה אמר מאי  
אעביד גמירי דקללת חכם אפילו בחנם היא באה וכ"ש רבא  
דבדינא קא לייט אמר איקום ואגלי דאמר מר גלות מכפרת עון  
קם גלי לבי רומאי אזל יתיב אפתחא דריש טורזינא דמלכא ריש  
טורזינא חזא חלמא א"ל חזאי חלמא דעייל מחטא באצבעתי  
א"ל הב לי זוזא ולא יהב ליה לא א"ל ולא מידי א"ל חזאי דנפל  
תכלא בתרתין אצבעתי א"ל הב לי זוזא ולא יהב ליה ולא א"ל  
א"ל חזאי דנפל תכלא בכלה ידא א"ל נפל תכלא בכלהו  
שיראי שמעי בי מלכא ואתיוה לריש טורזינא קא קטלי ליה א"ל  
אנא אמאי אייתו להאי דהוה ידע ולא אמר אייתוהו לבר הדיא  
אמרי ליה אמטו זוזא דידך חרבו שיראי שיראי דמלכא כפיתו  
תרין ארזי בחבלא אסור חד כרעיה לחד ארזא וחד כרעיה לחד  
ארזא ושרו לחבלא עד דאצטליק רישיה אזל כל חד וחד וקם  
אדוכתיה ואצטליק ונפל בתרין



## A la découverte du Beth Hamikdash

Un livre référence sur le Temple de Jérusalem. Une centaine d'illustrations et une description encyclopédique du Beth Hamikdash et de son histoire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)